

# ТОЛЬЯТТИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

## Китайский язык играя

Тольяттинский госуниверситет запускает курсы китайского языка для детей. В течение всего учебного года ребята с нуля будут осваивать этот необычный, сложный и перспективный язык...



стр. 2

## Проверят напряжение

Тольяттинский государственный университет может проводить испытания и измерения электроустановок напряжением до 1000 вольт на электробезопасность с оформлением соответствующих протоколов...



стр. 3

6+



## По вертикали

Министерство науки и высшего образования РФ (Минобрнауки) и Российская академия наук (РАН) в январе 2025 года запустят пилотный проект новой системы формирования государственных заданий для академической и университетской науки.

По словам заместителя министра науки и высшего образования РФ Дениса Секиринского, проект нацелен на то, чтобы сделать «содержание инструмента более соответствующим его названию».

— Мы изучаем потребности крупнейших компаний, лидеров. Делаем это с помощью наших заместителей министров по технологическому развитию. Они выступают своего рода агрегаторами, которые помогают нам собрать этот консолидированный запрос. Под этот запрос вместе с Академией наук мы подбираем наиболее эффективные, квалифицированные коллективы, которые могут быть как в университетах, так и в научных организациях. И им предлагаем уже скорректировать госзадание, — уточнил Денис Секиринский.

Новая система госзаданий начнёт действовать не для всех научных отраслей. Её введут сначала для тех направлений, которые имеют наибольшее прикладное значение. В частности, Денис Секиринский выделил малотоннажную и микротоннажную химию, фармацевтику, технологии для развития Арктики. Точная тематика направлений будет сформирована в этом году.

Минобрнауки России вносит изменения в приём аспирантов на целевое обучение. Согласно проекту приказа, на целевое обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре заказчики смогут направить несколько соискателей, которые будут участвовать в конкурсе.

Инициатива создаёт условия для повышения качества адресной подготовки научных и научно-педагогических кадров, которые будут полезны отраслевым организациям-заказчикам, в том числе занимающимся приоритетными направлениями развития науки и техники.

## Перспектива

# Добавили идеи в кейсы

Студенты-первокурсники ТГУ погрузились в предпринимательскую среду



**Первокурсники Тольяттинского государственного университета (ТГУ) начали учебный год с генерации идей. Более 800 студентов стали участниками образовательного интенсива STARTUP WEEK TLT 2023 и разработали 54 проекта. Самые перспективные и интересные войдут в акселерационную программу СтартапТЕХ 3.0, которая реализуется в университете в рамках федерального проекта «Платформа университетского технологического предпринимательства». Студенческие проекты имеют реальные шансы вырасти до стартапа и принести авторам коммерческий успех.**

## Заказчики ждут эффекта

В образовательный интенсив STARTUP WEEK TLT первокурсников погружают с первых дней обучения в Тольяттинском госуниверситете. В этом году было сформировано 50 команд. Традиционно они работали над идеями для рынков Национальной технологической

инициативы: AutoNet, EduNet, EnergyNet, FoodNet, HealthNet, TechNet, HomeNet, SportNet.

За пять дней STARTUP WEEK TLT студенты прошли суперинтенсивный блок из мастер-классов, лекций и тренингов, поучаствовали в квизах и квестах, научились коммуницировать, работать в команде и разработали 54

проекта. По оценкам экспертов, в основе предложений первокурсников преимущественно использование онлайн-сервисов и мобильных приложений.

Особенность проектной недели этого года — реализация студентами социально значимых инициатив. Тольяттинский госуниверситет в числе первых вузов России

стал пилотной площадкой нового проекта «Обучение служением». Его методика сочетает изучение академических дисциплин с формированием навыков общественно полезной работы. Как рассказала директор центра проектной деятельности ТГУ Юлия Карабельская, под проектную задачу специально отобрали заинтересованных первокурсников, которые будут не только решать кейс, но и прокачивать себя как профессионалов. На STARTUP WEEK ребятам предложили десять кейс-проектов: три от региональных некоммерческих организаций (НКО) и семь уже действующих студенческих проектов ТГУ, требующих сегодня новых инициатив.

■ Окончание на стр. 4–5

■ Окончание на стр. 2

## По вертикали

■ Окончание.  
Начало на стр. 1

В настоящее время приём на целевое обучение проводится среди абитуриентов, которые уже заключили с заказчиком договор о целевом обучении. Начиная с приёмной кампании 2024/25 учебного года, заказчики смогут направлять на участие в конкурсе на целевые места большее количество кандидатов. С участниками вступительного конкурса, которые показали наилучшие результаты и были зачислены на целевое обучение, заказчик заключит договор.

Предполагается, что приказ вступит в силу с 1 марта 2024 года.

■ По информации пресс-службы Минобрнауки РФ, информационного агентства ТАСС

## Мозаика

# По следам «Радости»

Художественная выставка, рассказывающая историю восстановления гигантской мозаичной стелы-панно «Радость труда», открылась в холле у актового зала ТГУ.

Этот шедевр советского модернизма, который в СССР называли золотым бруском из-за высокой стоимости и отливающих золотом кусочков смальты, находился под угрозой полного уничтожения. Спасательные работы с участием художников, строителей, урбанистов, городских властей, простых горожан продолжались в течение года и завершились в начале сентября 2023-го.

На выставке, посвящённой возрождению «Радости труда», представлены чёрно-белые снимки стелы, сделанные ещё в советское время, и свежие кадры восстановленной мозаики. На серии фотографий представлены разные этапы реставрацион-



■ Открытая в ТГУ выставка проведёт зрителей по всем этапам восстановления масштабного мозаичного панно

ных работ — под открытым небом и в мастерских центра креативных индустрий ТГУ. Особый интерес представляют парные кадры, выполненные почти с одного ракурса, но в разные эпохи: в начале 1980-х годов, когда стела создавалась, и в 2023-м, когда она восстанавливалась.

На выставке можно увидеть несколько мозаичных картин, представляющих собой копии сюжетов стелы. А за огромной витриной расположились отколовшиеся фрагменты цементного основания памятника с сохранившимися кусочками смальты и часть рабочих инструментов реставраторов.

Напомним, что под руководством директора центра креативных индустрий ТГУ Алексея Зуева над реставрацией панно трудились 25 мозаичистов. Всего за год они смогли восстановить всю утраченную мозаику, а строители провели комплекс работ, чтобы в будущем стела не разрушалась. В начале сентября восстановленную «Радость труда» представили тольяттинцам. Сейчас по проекту центра урбанистики ТГУ ведётся благоустройство территории вокруг стелы. Подробно об итогах восстановительных работ «Тольяттинский университет» писал в предыдущем номере.

Выставка продлится до 31 октября.

Вход свободный (ул. Белорусская, 14, главный корпус ТГУ, 2-й этаж).

В ТГУ действует пропускная система: при себе необходимо иметь документ, удостоверяющий личность. 0+

■ Мария ЮЖНАЯ

## Тренд

Тольяттинский госуниверситет запускает курсы китайского языка для детей. В течение всего учебного года ребята с нуля будут осваивать этот необычный, сложный и перспективный язык.

# Китайский язык играя



■ Тольяттинские дети освоят 150 китайских иероглифов

Занятия в Языковой школе ТГУ стартуют в конце сентября — начале октября. Учениками станут дети младшего школьного возраста. В мир китайского языка их поведёт полиглот, преподаватель кафедр «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Теория и практика перевода» гуманитарно-педагогического института ТГУ Елизавета Свешникова. Помогут ей в этом студенты университета, которые сами находятся в процессе изучения китайского языка.

— Фонетика китайского языка специфична, требующая понимания, что такое интонирование. Одно и то же слово, произнесенное разным тоном, будет означать разные слова и по-

нятия. Первые полгода обучения этому будет уделяться очень много времени, так же как умение читать транскрипцию, — поясняет Елизавета Свешникова. — Глядя на иероглиф, ребёнок будет видеть собрание палочек. Чтобы знать, как они звучат, нужно понимать транскрипцию. К концу учебного года дети должны освоить 150 базовых иероглифов. Кажется, что это много, но на первом уровне они довольно лёгкие: цифры, цвета, местоимения.

Одновременно ребята научатся особенностям приветствия по-китайски, получат знания о стране, её традициях. Погружаться в культурную и языковую среду дети будут, рисуя, вырезая, играя. Важно, чтобы

ребёнок понял, что учить китайский язык — не страшно, а интересно.

Желание осваивать китайский есть и у взрослых. В частности, интерес к курсам китайского языка проявило одно из крупных предприятий города. Сейчас Тольяттинский госуниверситет решает вопрос дополнительного привлечения педагогов. «Один из специалистов, с которым мы ведём переговоры, обладает высоким уровнем знания китайского языка. Если он согласится, можно будет говорить о запуске взрослой группы или индивидуального обучения», — рассказывает Константин Сидоркин, куратор Языковой школы ТГУ, старший преподаватель кафедры «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Вместе с тем готовится соглашение о сотрудничестве с Международным колледжем искусств и коммуникаций, выпускающим преподавателей со знанием китайского языка. Его студентов планируется привлекать к преподаванию в Языковой школе ТГУ. Не исключено, что занятия будут проходить в гибридном, очно-дистанционном, режиме. «В этом случае осваивать у нас китайский язык смогут не только тольяттинцы, но и жители других регионов», — говорит Константин Сидоркин.

■ Елена СУПОНЬКИНА

## Ходят слухи...

# Аллея «вернётся»

Увидела, что на территории главного кампуса Тольяттинского госуниверситета обрезали деревья. Для чего это сделали? Стоят голые деревья — некрасиво.

Маргарита Д.,  
студентка института права ТГУ

Комментирует проректор по административно-хозяйственной работе Тольяттинского госуниверситета Дмитрий Юсубов:

— Летом вдоль корпусов Б и Д была проведена омолаживающая обрезка 26 тополей с измельчением, вывозом и утилизацией древесных отходов. Эти старые деревья представляли опасность для студентов и сотрудников вуза, сильные порывы ветра неоднократно ломали ветви. Чтобы в будущем это не стало причиной травм и повреждения автомобилей, была проведена обрезка. Однако уже в следующем году тополя начнут покрываться зеленью, создавая тенистую аллею.

Редакция газеты «Тольяттинский университет», тел. (8482) 44-95-95.



■ Обрезанные в прошлом году тополя на одной из улиц Тольятти уже покрылись зеленью

Перспектива

Документ Ростехнадзора даёт право специалистам электролаборатории проводить испытания и измерения электрооборудования и электроустановок напряжением до 1000 вольт. Это электрические аппараты, вторичные цепи и электропроводки, заземляющие устройства, силовые кабельные линии напряжением до 1 кВ включительно. Перечень разрешённых видов испытаний и измерений включает проверку действия автоматических выключателей, измерение сопротивления изоляции, проверку элементов заземляющего устройства, проверку цепи между заземлителями и заземляемыми элементами и другие. Протокол испытаний, выданный электролабораторией ТГУ, принимается при вводе в работу электрооборудования и пуска электроустановок.

— Организации и предприятия, где установлено сложное электрооборудование компании, периодически должны проводить его проверку. Это позволяет своевременно выявить неисправности, исключить поломки дорогостоящего оборудования или техногенную аварию, — говорит заведующая кафедрой «Электроснабжение и электротехника» института

# Проверяют напряжение

**Т**ольяттинский государственный университет (ТГУ) может проводить испытания и измерения электроустановок напряжением до 1000 вольт на электробезопасность с оформлением соответствующих протоколов. Передвижная электролаборатория университета получила в Ростехнадзоре свидетельство о регистрации с правом допуска к таким видам работ.



■ Электролаборатория ТГУ поможет исключить техногенные аварии на крупных промпредприятиях

химии и энергетики ТГУ Веры Вахниной.

Электротехническая лаборатория ТГУ также является

площадкой для практикоориентированного обучения сту-

дентов по специальности «Электроэнергетика и электротехника». Теперь, по словам Веры Вахниной, у обучающихся появляется возможность работать над проектами, проводить специальные измерения, осваивать современное оборудование не только в рамках учебных занятий, но и на предприятиях.

Передвижная электротехническая лаборатория ТГУ получила свидетельство о регистрации повторно. Первое было выдано в 2018 году и действовало три года. В связи с действовавшими в 2020–2021 годах ограничениями из-за пандемии продлить его не было возможности: проверку приборной базы, необходимой документации и квалификации персонала лаборатории Средне-Поволжское управление Федеральной службы по экологическому, технологическому и атомному надзору (Ростехнадзор) проводит только очно. Новое разрешение Ростехнадзора на проведение испытаний и измерений передвижной электролабораторией ТГУ действует до июля 2026 года.

■ Ирина ПОПОВА

Акценты

# Тольятти выбрал депутатов

**В Думе городского округа Тольятти VIII созыва работают на благо города будут 35 народных избранников. В их числе сотрудники, студенты и выпускники Тольяттинского государственного университета.**

На новый созыв продлены депутатские полномочия **Дмитрия Микеля**, проректора по внешним связям ТГУ, выпускника ТГУ (ранее — Тольяттинского политехнического института, ТПИ) 1996 года по специальности «Промышленное и гражданское строительство» (квалификация «инженер-строитель»).

В ближайшие пять лет развивать Тольятти и помогать горожанам в решении проблем будет **Александр Шарков** — студент ТГУ, один из создателей и председатель попечительского совета общественной организации «Возвращение». Она основана для оказания всесторонней помощи солдатам, которые вернулись из зоны специальной военной операции.

В избирательном округе № 6 депутатские полномочия получила **Татьяна Никонорова**, выпускница ТГУ 2018 года, начальник отдела реализации

государственной национальной политики в г. о. Тольятти ГКУ Самарской области «Дом дружбы народов».

В числе депутатов есть несколько выпускников ТГУ — сотрудников тольяттинских промпредприятий. Так, интересы избирателей восьмого округа в Думе нового созыва представляет **Сергей Рузанов**, в 1991 году окончивший Тольяттинский политехнический институт, сегодня — начальник управления по персоналу АО «АВТОВАЗ». **Дмитрий Шевелёв** — выпускник ТПИ 1999 года, получивший депутатский мандат, руководит индустриальным парком ООО «Тольятти-каучук». **Алёна Душкова**, выпускница ТПИ 1996 года, занимает должность директора по социальным проектам группы компаний «Эковоз». Выпускник ТГУ 2016 года **Арсен Джалилов** — руководитель по организации спортивно-оздоровительных мероприятий ПАО «Тольяттиазот», будет реализовывать полномочия депутата в 11 избирательном округе Тольятти. **Евгений Клевакин**, выпустившийся из Тольяттинского государственного университета в 2014 году, сегодня работает заместителем директора центра отдыха

«Дружба-Подснежник» ПАО «Куйбышевазот». Он занял депутатское кресло в 30 избирательном округе.

Ещё три народных избранника из ТГУ — это **Виталий Подоляко**, окончивший университет в 2004 году, директор тольяттинской школы № 90, **Василий Воробьёв**, который получил диплом ТГУ в 2018 году, а сегодня является

директором ООО «Авторитет Пласт Плюс», и выпускник ТГУ 2020 года, председатель Территориального общественного самоуправления 18 квартала **Андрей Набиев**.

В одномандатном округе № 2 победу одержал выпускник института машиностроения 2001 года, директор компании «Волга Сервис» **Натаньель Папурин**.

Всего в Тольятти проголосовали 153,5 тысячи избирателей. В ближайшее время состоится первое заседание нового созыва тольяттинской Думы, на котором будут избраны председатель, его заместители, образованы постоянные профильные комиссии и избраны их председатели.

■ Евгений СТЕПОЧКИН



■ Для трети тольяттинских парламентариев ТГУ — альма-матер

Перспектива

■ Окончание.  
Начало на стр. 1

Заказчики озвучили проблемы своих проектов, а студенты пытались найти решения.

— Студенты предложили действительно интересные идеи. Представители НКО планируют продолжать работу с ребятами, чтобы эти идеи были реализованы на благо города и региона, — добавила **Юлия Карабельская**.

**Максим Васильев**, президент АНО «Тольяттинская федерация фехтования», признался, что его мотивирует живой интерес к проекту со стороны ребят:

— Нам нужно более чётко проговорить задачи для студентов, чтобы им было легче работать. Необходимо

«Физическое воспитание» ТГУ **Елена Воронкова** — с помощью фото- и видеотехники выполняют съёмки на туристических локациях в Самарской области. Смонтированный материал загружается в VR-очки. Благодаря тому, что материал снят на широкоугольную камеру, видео получается реалистичным, а VR-технологии помогают усилить эффект присутствия во время просмотра. В декабре 2021 года «Диванный TRIP» участвовал в межвузовском акселераторе Самарской области. Ребята из ТГУ выиграли грант на 150 тысяч рублей. Это позволило приобрести видеочкамеру, которая снимает панорамное видео, и пару очков виртуальной реальности.

— Проект хорошо развивался, но в какой-то момент мы остановились. Необходим

**Организаторами STARTUP WEEK TLT 2023 являются департамент предпринимательства института финансов, экономики и управления ТГУ, профком студентов и аспирантов ТГУ при поддержке центра проектной деятельности ТГУ.**

более тесное взаимодействие и вовлечение. Но уже сейчас есть идеи, которые мы могли бы использовать. Например, ребята представили практически готовый макет сайта Тольяттинской федерации фехтования с возможностью трансляции соревнований. Также они внесли несколько идей для инклюзивного спорта, например проект модернизации помещения для людей с травмами опорно-двигательной системы. Меня не пугает смета, важно движение.

Прокачали первокурсники и студенческий проект 2021 года «Диванный TRIP: VR-путешествия». Студенты и руководитель проекта — старший преподаватель кафедры

какой-то толчок. И на STARTUP WEEK мы его получили, — рассказала Елена Воронкова. — Первокурсники предложили разработать программу путешествий по Самарской области, которая заинтересует начальную школу. Пока не буду раскрывать все нюансы, но мне идея понравилась. Она актуальная, думаю, что учителям и школьникам она тоже придётся по душе.

**Проектам — полный вперёд**

По итогам образовательного интенсива STARTUP WEEK TLT эксперты определили топ-10 команд, предложивших наиболее перспективные и интересные для

# Добавили идеи

## Студенты-первокурсники ТГУ погрузились



■ В проектной деятельности студентам ТГУ можно всё: пробовать, ошибаться и снова пробовать, чтобы понять, что такое проект и научиться работе в команде

реализации проекты. Именно эти команды получают сервисную поддержку от департамента предпринимательства института финансов, экономики и управления для дальнейшего развития идеи. Студенты будут консультироваться, помогая развить бизнес-идею в стартап, который мог бы заинтересовать инвесторов.

Кубок проектной недели STARTUP WEEK в этом году вручили за проект ProfChoice — сайт, помогающий в профориентации школьникам и студентам колледжей.

— Всю неделю мы шутили, что выиграем, что мы сделали лучший проект. И всё равно победа стала неожиданностью, — говорит студентка 1-го курса гуманитарно-педагогического института ТГУ, представительница команды-победителя **Валерия Мотрунич**. — Проект мы придумали, опираясь на свои интересы, и считаем, что он очень актуален. С помощью нашей платформы старшеклассникам, учащимся колледжей будет гораздо проще определиться со своим профессиональным будущим.

Лично я за пять дней STARTUP WEEK научилась работать в команде, быстро находить общий язык с людьми. У нас была отличная команда, и это — наша коллективная победа.

**Продолжение следует**

Образовательный интенсив STARTUP WEEK — только первый шаг первокурсников в проектную деятельность, которая введена в образовательный процесс Тольяттинского госуниверситета с 2017 года. Участвуют в ней

STARTUP WEEK 2023: говорят студенты

**Софья ГОРЛОВА, студентка гуманитарно-педагогического института (ГумПИ) ТГУ:**

— На STARTUP WEEK мы хотя и прошли ускоренный курс по созданию бизнеса, но это не помешало нам погрузиться в сферу предпринимательской деятельности. Да, эта неделя была короткой, но достаточно информативной. Мы постепенно обнаружили для себя интересную сферу, в которой можно развиваться и узнавать новое. Например, вы знали, что такое SWOT-анализ, бизнес-модель или потребительский сегмент? А я теперь знаю! И всё благодаря этой неделе!

**Елизавета ЧУПИНА, студентка института изобразительного и декоративно-прикладного искусства ТГУ:**

— Я рада, что всё началось плавно. Нас не погрузили сразу в обучение, мы весело и продуктивно проводили время с командой. Например, вместе создали экскурсию-квест по заброшенному лагерю «Чайка», где будем рассказы-

вать о советской пионерии. Наш проект сможет познакомить участников с особенностями жизни советского школьника в пионерском лагере. Также благодаря STARTUP WEEK я научилась составлять смету, поняла, как считать расходы и доходы.

**Артур МАКСИМОВ, студент института математики, физики и информационных технологий ТГУ:**

— Мне очень повезло с командой. Все активно работали над проектом, все ребята размышляли и придумывали что-то новое вместе. Какие-то идеи у нас отклонялись, мы старались рационально к этому относиться. В итоге с командой выдвинули, наверное, самую лучшую идею из того, что нам приходило в голову. Мы предложили проект «Витаминка.ру» — информационный сервис лекарственных препаратов. Он предоставляет собой удобный подбор и сравнение лекарств, а также альтернативные варианты всех известных препаратов. Такого в России ещё не

было, мы первые, кто предложил подобное на рынке.

**Сергей ЗЕМЛЯНСКИЙ, студент института финансов, экономики и управления ТГУ:**

— На STARTUP WEEK я улучшил свои навыки общения, а также поговорил с экспертами и узнал, как составлять бизнес-план, проект с нуля. С ребятами придумали ресторан NeuroFood, где с помощью нейротехнологии мы создаём индивидуальные блюда для посетителя. Так, нейросеть подбирает для каждого нашего клиента блюдо в зависимости от его вкусов, предпочтений или аллергической реакции на еду.

**Сергей ИСАКОВ, студент ГумПИ ТГУ:**

— На STARTUP WEEK мы разработали многофункциональный прицеп, который назвали «Путник». Я участвовал в школе в создании проектов, но проектная деятельность в ТГУ отличается масштабностью и серьёзностью. Не пожалел, что це-

лую неделю работал с командой над проектом. Это было увлекательно!

**Елена МИТРОФАНОВА, студентка ГумПИ ТГУ:**

— Наш проект называется «Комикс ТГУ», и он должен привлечь внимание абитуриентов к проектной деятельности ТГУ и университету в целом. В течение недели всей командой работали над зарисовками и сюжетом комикса. Мне понравилось, что учёба началась с проектной недели. Это новые эмоции!

**Дана КОЛЧИНА, студентка ГумПИ ТГУ:**

— Моя команда работала над проектом «Школа для НАставников». Думали над тем, как показать абитуриентам, что профессия педагога — это современно и круто! Предложили несколько вариантов. Например, ввести в школах обязательный день самоуправления каждый месяц, чтобы заинтересовать ребят профессией учителя. Мы и дальше планируем работать над новыми идеями и реализовывать их.

Перспектива

# В кейсы

## в предпринимательскую среду

студенты всех курсов и всех форм обучения. На протяжении всего периода обучения они ведут непрерывную работу по доработке студенческих инициатив, консультируясь с внешними экспертами и прокачивая навыки проектной работы. Чтобы из «сырой» инициативы полу-

гетики, медицины, экологии, «цифры» по четырём приоритетным направлениям стратегии научно-технологического развития РФ.

В год студенты генерируют примерно 500 проектных инициатив. Создание опытных образцов обеспечивает инновационно-техно-

же обязательный предмет в студенческом расписании, как любой другой. За работу в семестре обучающийся получает оценку, которая влияет на получение стипендии.

Ежегодно проектная деятельность не обходится без новинок. Нововведением 2023 года является специально разработанная в ТГУ платформа для управления проектом — «Проектива». Благодаря новому техническому решению наставник



■ Команда-победитель STARTUP WEEK TLT 2023 поможет школьникам и студентам колледжей определиться с их профессиональным будущим

В работе STARTUP WEEK TLT участвовали 28 внешних экспертов. Это представители МАУ «Агентство экономического развития» г. о. Тольятти, межрегиональной инспекции Федеральной налоговой службы России № 22 по Самарской области, бизнес-инкубатора «Жигулёвская долина», АО «АВТОВАЗ», ООО «Твой Телеком», АО «КАМА», ООО «ЦОБ Акрон Эксперт», ООО «Школа Мастеров», ООО «Валео Сервис», Центра развития общественных инициатив «ВРЕМЯ РОСТА», АНО «Тольяттинская федерация фехтования» и др.

чился реальный, работающий стартап, который потенциально может перерасти в производство и приносить прибыль, в ТГУ реализуется комплексная программа создания устойчивого потока инноваций, их превращения в продукты машиностроения, энер-

гический парк Тольяттинского госуниверситета. Используя ресурсы ТГУ, студент в итоге не только реализует проект, но и «закрывает» учебный предмет, получая зачёт. Дисциплина «Проектная/Предпринимательская деятельность» в ТГУ — такой

сможет ставить команде задачи и отслеживать их выполнение.

В осеннем семестре 2023/2024 учебного года проектные команды, которые работают над техническими инновациями, примут участие в третьей акселерационной программе «СтартапТЕХ 3.0». Она призвана поддерживать инициативы по формированию инновационных продуктов. Мероприятие проводит институт финансов, экономики и управления ТГУ, привлекая экспертов в области технологического предпринимательства. Акселератор реализуется по федеральному проекту «Плат-

## Топ-10 проектов – победителей STARTUP WEEK TLT 2023:

«ProfChoice» — образовательная платформа для школьников и студентов колледжей, которая поможет найти себя и сферу будущего развития: от выбора вуза до профессии с возможностью общения с учащимися и выпускниками выбранного вуза, уже получившими опыт обучения или работы в данной сфере.

«CapyLang» — инновационное приложение для изучения иностранных языков. Обучение проходит в игровой форме: обучающийся будет ухаживать за виртуальным питомцем капибарой, а тот взамен будет помогать в изучении выбранного языка по индивидуальной программе, подобранной исходя из начального уровня языка.

«Острый ракурс» — сайт с возможностью трансляции соревнований и занятий для Тольяттинской федерации фехтования, а также создание проекта модернизации помещения для людей с травмами опорно-двигательной системы.

«Bubble» — современное приложение, с помощью которого каждый ребёнок может быстро изучить интересующую его тему, связанную с химией. Приложение будет включать интересные игры и упражнения, которые помогут, в том числе детям с ОВЗ, развивать различные навыки.

«MasterSubject» — мобильное приложение, которое поможет школьникам в учёбе и подготовке к ОГЭ и ЕГЭ. Обучение проходит в игровом формате и является не полноценным обучением, а дополнением к нему для повышения уровня знаний. В одном приложении объединены несколько предметов.

«MrSCANNER X1000» — проект по созданию продукта для поддержания качества изделия. Его ключевое свойство — сопоставление производимого изделия с исходной 3D-моделью. Перспектива коммерциализации: продажа производителям промышленного оборудования.

«Поездка и точка» — приложение для поездок с быстрым поиском маршрутов передвижения по РФ путём совмещения в приложении сервисов такси, авиа и ж/д билетов.

«Training+» — спортивное приложение с возможностью индивидуальных занятий. В приложении присутствует сканер тренажеров, а также чат и карта спортивных площадок.

«Spook Glasses» — приложение, которое позволяет человеку попробовать себя в различных видах спорта. Приложение подключается к датчикам или контроллерам (по выбору), изображение проецируется на очках с AR-технологией (дополненная реальность).

«Magnetic sports engineering» — инновационный тренажёрный зал. Новое — в использовании магнитной силы для создания нагрузки на тело.

форма университетского технического предпринимательства» государственной программы «Научно-техническое развитие РФ». В рамках «СтартапТЕХ 3.0» команды получают консультации экспертов и смогут претендовать на средства для закупки материалов для реализации проекта. По итогам двух предыдущих акселераторов 20 проектов университета получили необходимые для

создания опытных образцов материалы на общую сумму два миллиона рублей. Ещё шесть проектов регистрируют патенты на свои разработки.

■ Подготовили  
Евгений **СТЁПОЧКИН**,  
Ирина **ПОПОВА**,  
Валерия **КНЯЗЬКИНА**,  
студентка ТГУ,  
Анастасия **ОЧКИНА**,  
студентка ТГУ

## STARTUP WEEK 2023: говорят эксперты

**Светлана ВАСИЛЬЕВА**, руководитель департамента института финансов, экономики и управления ТГУ, эксперт Рособрнадзора:

— Я не первый год являюсь экспертом STARTUP WEEK. Из года в год вижу хороший рост, проекты студентов становятся более актуальными, они всё больше приближены к рынку. Сама система проведения проектной недели совершенствуется. Мне нравятся студенты, которые проходят интенсив STARTUP WEEK. Они креативные, у них нестандартное мышление. В дальнейшем именно такой подход позволит продви-

гать проекты и продвигать университет.

Я оценивала проекты, которые были разработаны для рынков EduNet и SportNet. Понравилось, что студенты чётко понимают проблемы, которые существуют на рынках, умеют проводить анализ конкурентов, понимают, что необходимо для продвижения проекта. Сейчас много говорят про нейросети, даже дипломы пишут с помощью нейросетей. Студенты предложили несколько идей, как использовать этот тренд в образовании и как заработать на своей идее.

**Владимир САХАРОВ**, технический директор ГК «Азимут-Групп», выпускник ТГУ:

— Первокурсники ТГУ порадовали. Главное, что они пытаются думать, делиться своими идеями и мыслями. Из своего опыта скажу, что разномыслятся только те идеи и мысли, которыми ты делишься. Они таким образом улучшаются. И студенты университета горят идеями, хотя что-то сделать. Пусть их проекты не подкреплены научными и финансовыми составляющими, но вспомните: когда-то и про роботов писали только фантасты, а теперь роботы практически везде.

**Александр БАЧИНСКИЙ**, преподаватель института финансов, экономики и управления ТГУ, спикер STARTUP WEEK:

— Когда в первый день STARTUP WEEK мы познакомились с первокурсниками, то увидели энергию, заряд позитива. Это мощные, крутые, заряженные на движение вперёд студенты. Пять дней STARTUP WEEK, которые мы прошли с ними, были незабываемыми, яркими, эмоциональными. На мой взгляд, каждый проект достоин того, чтобы занять первое место.

Альма-матер

# «Писательство даёт мне ощущение полноты жизни»

Выпускница ТГУ, писательница Екатерина Бордон – о своих книгах и о литературных секретах

Как рассказывает сама Екатерина Бордон, интерес к писательству у неё проявился ещё в начальной школе. Её мать, педагог по образованию, сразу заметила увлечение дочери литературным творчеством и поддержала её начинания. Первые детские стихи Екатерины мама хранит до сих пор.

— Мой своеобразный творческий путь начинался с политической сатиры ещё в начальной школе. Это было с подачи моего дедушки, потому что он в режиме нон-стоп смотрел новости. Всё моё детство прошло под шум телевизора, и это не могло не отпечататься в сознании. Я писала стихи и про Лужкова, и про Ельцина. Не знаю, как меня туда повело. Но потом, к счастью, я попала в «Литературную гостиную ТГУ», — рассказывает писательница.

## «Неправильный» писатель

В Тольяттинском госуниверситете Екатерина училась журналистике. Ещё в студенческие годы она занималась в действующей тогда в рамках проекта «Тольятти литературный» лаборатории литературного творчества. В те годы вышел сборник стихов и несколько сборников рассказов студентов, куда вошли и произведения Екатерины Бордон. После окончания ТГУ она много работала в журналистике в Тольятти и в Москве. Первый сборник стихов «Мы уже совсем большие» вышел в 2016 году. Книжка увидела свет благодаря сыну Екатерины.

— Этот сборник вышел забавным. Он появился из-за того, что мой сын, заядлый книголюб, тогда ещё не умел читать. Поэтому мы читали книжки вместе каждый день по два часа. Я уже начинала сходиться с ума, потому что, несмотря на довольно большую библиотеку, я помнила всё наизусть. И в какой-то момент начала придумывать стишки сама. Всё завертелось, и так появился сборник стихов, — делится историей создания книги Екатерина.

Сборник она издавала за свой счёт, собирала деньги с помощью краудфандинга. Впоследствии книгу поддержало издательство «Рипол-Классик», и она стала продаваться в книжных магазинах.

Следующая книга писательницы вышла при помощи проекта «ЛитРес: Самиздат». «Симфония хруста», опубликованная в 2019 году, стала

**В** модельной библиотеке «Фолиант» состоялась творческая встреча с писательницей, драматургом, членом Союза детских и юношеских писателей России Екатериной Бордон. Екатерина – выпускница Тольяттинского государственного университета (ТГУ) 2010 года. На встрече с читателями она поделилась своими писательскими секретами, рассказала о том, как рождаются сюжеты её историй, а также об особенностях жанра young adult.



■ Екатерина Бордон: «Самиздат» — это история, основанная на вере в себя и свой творческий талант

первым серьёзным опытом Екатерины в прозе. Это история взросления мальчика, который был сыном пекаря, но внезапно обнаружил в себе музыкальный талант.

— «Самиздат» — это история, основанная на вере в себя и свой творческий талант. Мне эта книга очень дорога тем, что это моя первая законченная история. Начать очень просто, а вот закончить тяжело, особенно если это крупная проза. К концу пропадает запал, вдохновение. Приходится заканчивать на силе воли или на вере в свою историю, — рассказывает Екатерина.

Писательница говорит, что литература для неё — и хобби, и огромная любовь. Она не заиклена на тиражах, продажах и популярности. Ей просто хочется выразить себя. Екатерина Бордон удалённо работает копирайтером, журналистом и воспитывает двоих детей. В шутку сама себя называет «неправильным писателем» из-за своей тяги к экспериментам. В

своём творчестве она не придерживается одного жанра, а постоянно пробует разное: детективы, истории ужасов, сказки. Это помогает ей не растерять творческую энергию.

— Писательство даёт мне ощущение полноты жизни, наполняет её смыслом. В момент написания я чувствую, что нахожусь в нужное время в нужном месте, — поясняет Екатерина.

## Пьесы без плана

Гости творческой встречи задавали много вопросов о том, как Екатерина выстраивает свою работу и какие «фишки» использует при написании книг.

— Все писатели очень по-разному пишут свои тексты. Короткие рассказы для меня — это всегда искра. Вдруг кто-то в моей голове начинает говорить, и я за ним записываю. Большую прозу пишу с планом. Я знаю, что есть писатели, которые вообще его не готовят. Не знаю, как они это делают,

потому что в таком случае уходит очень много личного времени, есть риск отвлечься и забыть, о чём хотел писать. Но пьесы я всегда пишу мучительно, без плана. Мне хочется услышать героев, которые возникают в моей голове, и понять, куда они ведут историю. Иногда получается, а иногда нет, — рассказывает писательница.

Наибольших успехов Екатерина Бордон достигла в подростковой и детской литературе. В ней она отражает сложные и важные темы: буллинг, принятие себя, преодоление одиночества, сложные отношения с родителями. Истории Екатерины не только помогают подросткам разобраться в причинах своих трудностей, но и обращают внимание родителей на то, что дети зачастую нуждаются в особой поддержке. В книгах для самых маленьких писательница умеет рассказать о сложных вещах очень просто и с юмором.

— Подростковая литература мне всё-таки ближе, потому что подростки — открытые. Они не боятся говорить о сложном, их не останавливают мысли о том, что можно и что нельзя. Мне это сильно импонирует. И я стараюсь устами героев рассказать о том, что подростки сами хотели бы сказать, — объясняет Екатерина.

Одной из самых популярных и высоко оценённых критиками и читателями является повесть для подростков «Самый синий из всех». Книга была опубликована через «Литрес» в 2021 году. Екатерина рассказывает, что затем она стала рассылать повесть по разным издательствам. Первым откликнувшимся стало «Аквилегия-М», которое согласилось опубликовать произведение. В книге рассказывается о старшекласснице Саше, у которой есть необычный талант — она видит эмоции других людей. Волшебная способность делает её замкнутой и потерянной, и лишь влюблённость помогает девушке выбраться из кокона внутрен-

них переживаний и принять свой дар.

Екатерина рассказала о книге для детей «Апчхи! Или тайна пропавшей принцессы». В ней много забавных ярких иллюстраций и юмора, который понравится и детям, и их родителям. Это история о маленькой ведьме, которая чихает, после чего каждый раз с ней происходит забавное волшебство: то на носу поганка вырастет, то дождь из лягушек пойдёт. Книга вышла в издательстве «Детская и юношеская книга» в 2022 году.

— Когда я задумывала эту книгу, мне хотелось написать историю о девочке с суперспособностями. Но все известные героини уже и летали, и магией обладали. Какую бы я идею ни придумывала, я понимала, что история об этом уже есть. Я подумала: «Окей, пусть это будет что-то неожиданное, чего не ожидает ни главная героиня, ни читатель, ни я как автор». Я радаюсь, когда родители присылают мне видео, где их дети читают книгу и смеются. Двойное радуясь, когда родители добавляют к видео комментарий о том, что они тоже смеются, — говорит Екатерина.

Сейчас по пьесам «И мы смеёмся» и «Катюха-жируха» ставятся спектакли в Иркутске, Томске, Москве и других городах. По пьесе «И мы смеёмся» снят короткометражный фильм «Игорь-стул», сейчас он путешествует по различным кинофестивалям. Екатерина только что закончила работу над новой подростковой книгой «Сто вопросов как бы обо мне», которую презентовала на фестивале «Таврида. Арт» в июне этого года. Эта книга рассказывает историю о мальчике, который замкнулся в себе после смерти отца. Младшая сестра главного героя просит заполнить детскую анкету для друзей. Это событие помогает мальчику выйти из мрачного состояния, а история закручивается в увлекательный сюжет.

Позитивная, открытая и честная. Такой предстала перед земляками писательница Екатерина Бордон. Она искренне верит в свой успех и любит эксперименты, не боится размышлять и вместе с читателем искать ответы на сложные вопросы.

■ Анастасия БАЮЖЕВА, студентка ТГУ

Фотография предоставлена модельной библиотекой «Фолиант»

Театральный дневник

# Длинные нити судьбы

Последний раз театр ставил марионеточный спектакль ещё в конце XX века. Впрочем, сегодня эта разновидность кукольного театра в принципе стала редкостью. За постановку «Сказки о мёртвой царевне...» (6+) взялись именитые санкт-петербургские режиссёры **Александр** и **Тамара Ставиские**. Оба — создатели театра-студии «КукАртель», преподаватели режиссуры и актёрского мастерства на факультете театра кукол Российского государственного института сценических искусств (РГИСИ), который является крупнейшим в России центром подготовки специалистов для кукольного театра.

Именно питерские мастера предложили для постановки марионеточного спектакля, который Тольяттинский театр кукол хотел иметь в своём репертуаре, «Сказку о мёртвой царевне...».

— В кукле-марионетке заложена идея судьбы, высших сил, которые ею управляют. В сказке как раз есть эта тема. Театр марионеток пришёл из Европы, он не совсем в русской традиции. Однако и «Сказка о мёртвой царевне...» — самая европейская из всех сказок **Пушкина**, — говорит **Александр Ставиский**.

В спектакле действует классическая и одновременно самая сложная в управлении разновидность кукол-марионеток. Длина нитей — более 2 метров. Кукловоды скрыты от зрителей, поскольку управляют куклами со специальной рабочей площадки — так называемой тропы, которая на-

**51-й сезон Тольяттинский театр кукол открыл «Сказкой о мёртвой царевне и о семи богатырях».**  
**В театре эту премьеру называют испытанием для труппы.**  
**Сказку Пушкина «рассказывают» особые куклы-марионетки.**  
**Актёры управляют ими почти с трёхметровой высоты.**



■ «Сказка о мёртвой царевне и о семи богатырях» — первый за 20 лет спектакль с марионетками в Тольяттинском театре кукол

ходится на высоте более 2,5 метров.

— Чаще всего в театре используются штоковые марионетки. Шток обеспечивает жёсткую связку персонажа с механикой управления, и поэтому работать с такой куклой проще, — поясняет **Тамара Ставиская**. — В нашем спектакле марионетки пол-

ностью управляются системой нитей. Чем нить длиннее, тем больше она требует актёрского внимания и тем сложнее держать баланс. Такие марионетки редко используются в театре именно потому, что с ними очень трудно работать.

Более чем 20 персонажами кукловоды всего пять актёров. Самая тяжёлая (в бук-

вальном смысле) задача отдана **Александру Кочудаеву**. Кроме прочих персонажей, он управляет конницей из семи вооружённых всадников. Эта групповая фигура, имеющая внушительный вес, приводится в движение при помощи 57 нитей.

Действие происходит на двух «этажах» сценического

пространства. На нижнем существуют люди, верхний отведён для небесных светил и особенного персонажа сказки — Королевича Елисея, способного разговаривать со стихиями. Со сменой освещения меняется «настроение» высших сил — от ласкового до угрожающего. «Художественное решение спектакля очень точное, — считает **Александр Ставиский**. — В декорациях проявлено, что это история людей и стихий». Художником-постановщиком спектакля выступила молодая мастер из Санкт-Петербурга **Варвара Прободяк**, выпускница факультета театра кукол РГИСИ.

Музыку специально для тольяттинского спектакля создал композитор **Григорий Архипов** — главный дирижёр Марийского театра оперы и балета. Он писал музыку, опираясь на содержание эскизов декораций. «С Григорием Архиповым мы сделали много спектаклей. Это уникальный композитор, который чутко проникает в замысел спектакля», — говорит **Александр Ставиский**.

До конца года в репертуаре Тольяттинского театра кукол появится ещё одна постановка, возвращающая, наряду с марионеточной «Сказкой о мёртвой царевне...», к корням кукольного театра. Главный режиссёр **Янина Дрейлих** поставит перчаточный спектакль «Петрушка» по мотивам русского фольклора. Не исключено, что артисты будут играть этот спектакль не только в малом зале театра кукол, но и на городских площадках, ведь Петрушка и есть главный герой площадного театра.

■ **Елена СУПОНЬКИНА**  
Фото: Марина Бекаева

## Подшивка

№ 25 (631) от 9 сентября 1983 г.

**Спортивное лето «Политехника»**

Закончилось трудовое, спортивное лето студентов. Более двухсот наших ребят провели его в спортивно-оздоровительном лагере «Политехник». Причем вместе с ними отдыхали и тренировались представители КГУ, КПИ, а также волейболисты команды МВТУ, играющей в высшей лиге.

По вечерам читались лекции и проводились беседы на такие, например, темы, как «Непознанное в психике человека», «Самураи — военное сословие Японии», «Забывшие страницы русской культуры» и другие. Непременным атрибутом жизни «Политехника» была дискотека, где каждый мог компенсировать недостаток двигательной активности, накопившейся за учебный год. Была организована пере-

## О чём писала газета «Политехник»...

движная библиотека, доставлялись свежие газеты.

**И. Антонов, преподаватель кафедры философии и научного коммунизма**

№ 24 (951) от 3 сентября 1993 г.

**Студенты с погонами**

В соответствии с межправительственным соглашением между Россией и ФРГ в нашей стране будет создано около десяти региональных центров по переподготовке офицеров Западной группы войск, выводимых из Германии. Для группы, выводимой на территории Приволжского и Уральского военных округов, такой центр расположится в ТПИ.

Наш центр будет осуществлять переподготовку примерно 550 офицеров в год. Переподготовку предпо-

лагается вести по различным направлениям. Это и финансово-экономическое, и юридическое, и, конечно же, техническое. Благодаря крупным немецким инвестициям в проект «Конверсия» наш вуз сможет обновить и усилить свою материальную базу. Однако институту со своей стороны также придется потрудиться: наладить быт, питание, организовать досуг офицеров.

**Соб. инф.**

**Инженер плюс переводчик**

Всего второй год существует в нашем институте кафедра педагогики и психологии, а ее уже можно назвать выпускающей. Причем готовится, нетрадиционно для «политеха» и нередко

вызывает зависть у вузов-соседей.

Одно из направлений работы кафедры — подготовка студентов и преподавателей по иностранному языку. В конце прошлого учебного года состоялся первый выпуск переводчиков, сдавших экзамен на это звание и защитивших дипломный проект на английском языке.

...В качестве председателя комиссии выступил бизнес-консультант городской администрации из «Корпуса мира» американец **Артур Франчек**, сопредседателя — представитель «Корпуса мира» **Бренда Грин**. Американцы были удивлены умением тольяттинских студентов вести диалоги на профессиональном, а не только на бытовом уровне.

Все было бы хорошо, если бы преподаватели, кото-

рые вошли в «английскую» комиссию, так же свободно ориентировались в предметах, как представители спецкафедр. Пока этот вопрос остается открытым, хотя возможность выучить английский у преподавателей есть (наша газета уже писала о работе **Н. И. Мартыновой**, занимающейся с преподавателями, изъявившими желание читать лекции на английском языке).

■ Подшивку газеты «Политехник» листали сотрудники музея ТГУ

Сохранены орфография и стилистика оригиналов.

«Политехник» — газета, издававшаяся в Тольяттинском политехническом институте (ныне — Тольяттинский государственный университет).

Мой помощник МФЦ

# Трудовая книжка: электронная или бумажная?

Выписка из трудовой книжки может быть бумажной или электронной. Выписку из электронной трудовой книжки (ЭТК) выдают в виде справки по форме СТД-Р или СТД-СФР. Какую выписку вы получите, зависит от того, где вы её получаете и какая у вас трудовая книжка — бумажная или электронная.

## Зайти в отдел кадров

Различают формы получения у работодателя выписки из трудовой книжки.

Если у вас бумажная трудовая книжка, работодатель может выдать заверенные копии всех её страниц. Такая выписка подойдёт для оформления загранпаспорта, визы, кредита и назначения пособий.

Если у вас только ЭТК, работодатель может выдать выписку из неё в виде справки СТД-Р. В ней будут сведения о периоде работы у данного работодателя. Справка может быть бумажной или электронной.

Работодатель выдаёт справку СТД-Р только тем

**Б**ывают жизненные ситуации, когда необходимо получить выписку из трудовой книжки. Сделать это можно в секторах пользовательского сопровождения в офисах МФЦ или самостоятельно на портале Госуслуг.

сотрудникам, у кого нет бумажной трудовой книжки:

- если они отказались от неё и перешли на ЭТК;
- если они впервые устроились на работу позже 1 января 2021 г.

Выписки из бумажной трудовой книжки и справки СТД-Р выдают по заявлению сотрудника и при его увольнении.

## Файлы в личном кабинете

Выписку из ЭТК можно заказать на Госуслугах, а если вы дали согласие Социальному фонду (СФР) на обработку своих данных — скачать в личном кабинете. Выписка будет подписана электронной подписью СФР. Юридически она равнозначна бумажному документу. Выписка придёт в личный кабинет в форматах pdf и xml. Первый файл имеет привычную форму документа, второй является файлом данных и выглядит как



сплошной текст с кодами. Его могут запросить банки.

Электронная выписка оформляется в виде справки СТД-СФР. Её могут получить и те, у кого есть бумажная трудовая книжка, и те, у кого только ЭТК.

## В бумажном варианте

В отделении СФР или в секторах пользовательского сопровождения в офисах МФЦ можно заказать бумажную выписку. В ней будут те же сведения, что и в ЭТК на Госуслугах.

Выписка выдаётся в виде бумажной справки СТД-СФР. Электронную выписку также можно заказать на сайте СФР. Понадобится подтверждённая учётная запись.

Выписку из ЭТК можно предъявлять:

- при устройстве на работу;
- в органы соцзащиты для назначения пособий и получения льгот;
- в визовые центры и консульства для оформления визы для поездки за границу;
- в суд, если нужно подтвердить информацию о месте работы и трудовой деятельности;
- при поступлении в образовательное учреждение.

Если у вас возникнут вопросы, как получить эти услуги через МФЦ, звоните по телефону контактного центра в Тольятти (8482) 51-21-21.



**27**  
СЕНТЯБРЯ  
СРЕДА  
**19.00** 6+

Актер театра и кино,  
народный артист России

**Сергей  
НИКОНЕНКО**

в литературной  
программе

*«Гений чистой красоты...»*

Image by desEYens on Freepik

ДК ТОЛЬЯТТИ  
ТЕАТР СЕКРЕТ

29 сентября 19.00 **ДК «Тольятти»**  
им. Н. В. Абрамова

12+

**О ЛЮБВИ**

А. П. Чехов («Медведь», «Предложение»)

Два веселых и озорных водевиля о любви с лихо и хулигански закрученным сюжетом представит вам «сам» Антон Павлович. Очаровательная вдовушка клянётся хранить верность покойному мужу...

Театр «Секрет» (ДК «Тольятти», б-р Ленина, 1). Участник Авианского театрального фестиваля во Франции, лауреат Международных театральных фестивалей: «Ваш выход – 2013, 2015», «Вильнюсская рампа - 2014» (Литва), «Москва – город мира – 2015», «Ирасков-Гронов - 2015» (Чехия).

Режиссер Т. Тимонина

www.dk-tlt.ru Справки по тел.: 55-77-85

ШЕДЕВРЫ МИРОВОЙ ЭСТРАДЫ  
И ПОПУЛЯРНОГО ДЖАЗА

**29**  
СЕНТЯБРЯ  
ПЯТНИЦА  
**19.00** 6+

ГРУППА  
ГЕННАДИЯ ФИЛИНА

BORIS

**FEELIN'S & SAVOLDELLI**

РОССИЯ – ИТАЛИЯ